


Černá tajemství – smlouva mezi EU a společností Pfizer ve srovnání

 infokurýr.cz/n/2024/10/19/cerna-tajemstvi-smlouva-mezi-eu-a-spolecnosti-pfizer-ve-srovnani

kurýr

19. října 2024

V posledních měsících se smlouva mezi EU a společností Pfizer opakovaně stala předmětem intenzivních diskusí. Jedním z důvodů jsou četné začerněné pasáže v původně publikovaném dokumentu. Ale díky nezreagované verzi smlouvy lze nyní odhalit a vzájemně porovnat části, které byly dříve utajeny. Zde je seznam klíčových částí, které byly redigovány v původní smlouvě a jejichž obsah je nyní zveřejněn.

Dali jsme si tu práci a vypsali jsme prvních 30 stránek pomocí AI.

1. Podpisy (strana 1):

- **Upraveno:** Jména signatářů společností Pfizer a BioNTech.
- **Zveřejněno:** Nyní jsou viditelná jména a tituly lidí, kteří smlouvu podepsali.

2. Ceny (strana 7):

- **Upraveno:** Veškeré informace o nákladech na jednu očkovací dávku a platebních podmínkách.
- **Zveřejněno:** Nereagovaná smlouva uvádí přesné ceny za dávku a podrobné platební podmínky.

3. Dodání vakcíny (strana 6):

- **Upraveno:** Podrobnosti o množství a termínech dodávek.
- **Zveřejněno:** Neredigovaná verze obsahuje přesné informace o dodacích lhůtách a počtu dávek, které mají být dodány.

4. Odpovědnost (strana 9):

- **Upraveno:** Odškodnění a odškodnění.

- **Zveřejněno:** Smlouva jasně uvádí, že společnosti Pfizer a BioNTech jsou osvobozeny od určitých závazků a že členské státy přebírají odpovědnost za nepříznivé vedlejší účinky.

5. Důvěrnost (strana 10):

- **Upraveno:** Ustanovení o důvěrnosti.
- **Zveřejněno:** Neredigovaná verze popisuje, jak se společnosti Pfizer i BioNTech zavázaly chránit důvěrné informace o výrobě vakcín.

6. Oddíl I.14 (strana 11): Právo na odstoupení od smlouvy

- **Redigováno:** Podmínky, za kterých může Evropská komise nebo členské státy odstoupit od Smlouvy, jsou zcela redigovány.
- **Bez cenzury:** Neredigovaná smlouva vysvětluje, že Komise nebo členské státy mají právo odstoupit od smlouvy, pokud dodávka není provedena včas nebo kvalita vakcíny neodpovídá dohodnutým standardům.

7. Oddíl I.15 (strana 12): Záruky

- **Upraveno:** Všechny specifické záruky a závazky společností Pfizer a BioNTech související s dodávkou vakcíny jsou redigovány.
- **Bez cenzury:** Neredigovaná verze popisuje, že společnosti Pfizer a BioNTech zaručují, že vakcína je bezpečná a účinná a splňuje standardy Evropské lékové agentury (EMA).

8. Oddíl I.16 (strana 13): Řešení sporů

- **Upraveno:** Ustanovení o arbitráži a řešení sporů jsou částečně revidována.
- **Bez cenzury:** Smlouva stanoví, že v případě sporu bude ustaven rozhodčí soud a jednání budou probíhat v jurisdikci evropské země.

9. Oddíl I.17 (strana 14): Doba trvání a ukončení

- **Upraveno:** Doba trvání smlouvy a podmínky ukončení jsou zcela redigovány.
- **Bez cenzury:** Neredigovaná smlouva popisuje přesné smluvní podmínky a také podmínky, za kterých lze smlouvu ukončit, např. B. v případě nedodržení dodacích podmínek nebo norem kvality.

10. Oddíl I.18 (strana 15): Práva členských států

- **Upraveno:** Všechny informace o tom, jaká konkrétní práva má každý členský stát EU ve vztahu ke smlouvě a dodávce vakcín, jsou redigovány.
- **Bez cenzury:** Neredigovaná verze vysvětluje, že členské státy mají právo objednat si další dávky nebo prodloužit smlouvu, pokud to okolnosti vyžadují.

11. Oddíl I.19 (strana 16): Úprava smlouvy

- **Upraveno:** Ustanovení o tom, jak a za jakých okolností lze smlouvu změnit nebo upravit, jsou revidována.
- **Necenzurováno:** Neredigovaná verze popisuje podmínky, za kterých lze provádět úpravy smlouvy, např. B. v případě změny právního rámce nebo nových vědeckých poznatků.

12. Oddíl I.20 (strana 17): Výroba a kontrola kvality

- **Upraveno:** Informace o standardech kontroly kvality a postupech výroby vakcín.
- **Bez cenzury:** Nereagovaná smlouva popisuje standardy kvality, výrobní podmínky a odpovědnost výrobců za to, že vakcína splňuje požadavky EU.

13. Oddíl I.21 (strana 18): Podávání zpráv a komunikace

- **Upraveno:** Komunikační protokoly a postupy podávání zpráv mezi Evropskou komisí a výrobcí vakcín jsou redigovány.

- **Bez cenzury:** Neredigovaná verze popisuje, jak se připravují pravidelné zprávy o výrobě a dodání vakcíny a jak probíhá komunikace mezi stranami.

14. Oddíl I.22 (strana 19): Distribuce vakcíny

- **Upraveno:** Podrobnosti o distribuci vakcín do jednotlivých členských zemí.
- **Bez cenzury:** Smlouva stanoví, jak budou vakcíny distribuovány mezi členské státy EU, jaké budou stanoveny priority a jak bude distribuce sledována.

15. Oddíl I.23 (strana 20): Spory mezi stranami

- **Upraveno:** Ustanovení pro arbitráž sporů mezi Evropskou komisí a výrobcí vakcín.
- **Neupraveno:** Neredigovaná smlouva podrobně popisuje mechanismy řešení sporů, včetně svolání rozhodčího soudu.

16. Oddíl II.1 (strana 21): Všeobecné podmínky rámcové smlouvy

- **Upraveno:** Přesná definice určitých smluvních podmínek a odpovědností byla upravena.
- **Neupraveno:** Neredigovaná smlouva vysvětluje, že všechny termíny a definice jsou definovány v první části smlouvy, včetně rolí a odpovědností stran.

17. Oddíl II.2 (strana 22): Úlohy a odpovědnosti ve společném výběrovém řízení

- **Upraveno:** Podrobnosti o povinnostech a odpovědnosti smluvních partnerů ve společném výběrovém řízení jsou začerněny.
- **Bez cenzury:** Neredigovaná verze uvádí, že člen skupiny provádějící výběrové řízení musí jednat jako „vůdce“ a je odpovědný za koordinaci komunikace a rozdělení úkolů mezi stranami.

18. Oddíl II.3 (strana 23): Oddělitelnost rezerv

- **Upraveno:** Ustanovení o právní platnosti jednotlivých smluvních bodů jsou začerněna.
- **Necenzurováno:** Nereagovaný dokument popisuje, že každé ustanovení smlouvy je považováno za nezávislé. Pokud bude jakékoli ustanovení shledáno neplatným nebo nevymahatelným, zbytek smlouvy přesto zůstane v platnosti. Strany jsou povinny neplatné ustanovení nahradit ustanovením obdobným, právně platným.

19. Oddíl II.4 (strana 24): Poskytování služeb a dodávek

- **Upraveno:** Upravují se podrobné podmínky poskytování Služeb, zejména lhůty a povinnosti smluvních stran.
- **Necenzurováno:** Neredigovaná smlouva jasně popisuje, že všechna období ve smlouvě se počítají v kalendářních dnech, pokud není výslovně uvedeno jinak. Stanoví také, že dodavatel musí Komisi neprodleně oznámit jakoukoli změnu v situaci vyloučení.

20. Oddíl II.5 (strana 25): Komunikace mezi stranami

- **Redigováno:** Komunikační protokoly a podmínky, za kterých dochází k výměně informací, zpráv nebo dokumentů, jsou redigovány.
- **Neupraveno:** Neredigovaná smlouva vysvětluje, že veškerá komunikace musí být písemná, ať už papírová nebo elektronická, a že musí obsahovat číslo smlouvy a případně číslo objednávky vakcíny.

21. Oddíl II.6 (strana 26): Platební povinnosti

- **Upraveno:** Informace o přesných platebních metodách, termínech a částkách jsou začerněné.
- **Necenzurováno:** Neredigovaná verze popisuje platební lhůty a podmínky pro poskytování služeb nebo dodávek. Je stanoveno, že všechny platby musí být provedeny včas a v souladu se smluvními ujednáními.

22. Oddíl II.7 (strana 27): Dodací podmínky a převzetí

- **Upraveno:** Podrobnosti o dodání produktu, akceptačních testech a možných zpožděních jsou redigovány.
- **Bez cenzury:** Smlouva vysvětluje, že dodávka produktů musí být provedena podle stanovených harmonogramů. Je také upraveno, že výrobky mohou být podrobeny kontrole před jejich oficiálním přijetím. Zpoždění je nutné hlásit okamžitě.

23. Oddíl II.8 (strana 28): Vlastnictví a užívání

- **Upraveno:** Ustanovení týkající se převodu vlastnictví a užívání duševního vlastnictví jsou revidována.
- **Necenzurováno:** Neredigovaná verze vysvětluje, že vlastnictví dodaných produktů přechází na kupujícího po úplném zaplacení. Rovněž jsou určena práva na použití vakcín a jejich duševní vlastnictví.

24. Oddíl II.9 (strana 29): Odpovědnost a odškodnění

- **Upraveno:** Podrobnosti týkající se odpovědnosti a náhrady v případě problémů s dodáním nebo negativních účinků jsou začerněny.
- **Neupraveno:** Neredigovaná smlouva jasně popisuje, že výrobce je zproštěn určitých otázek odpovědnosti, zatímco členské státy EU přebírají odpovědnost, pokud nastanou problémy, zejména související s používáním vakcín.

25. Oddíl II.10 (strana 30): Vyšší moc

- **Upraveno:** Definice „vyšší moci“ a odpovídající ustanovení jsou upravena.
- **Necenzurováno:** Neredigovaná verze popisuje, že v případě nepředvídatelných událostí (např. přírodní katastrofy, pandemie), které znemožní dodávku nebo výrobu, jsou smluvní partneři osvobozeni od určitých povinností. Tato klauzule chrání obě strany v případě výjimečných okolností.

26. Oddíl II.11 (strana 31): Ukončení smlouvy

- **Upraveno:** Podmínky, za kterých lze smlouvu vypovědět, včetně důsledků, jsou redigovány.
- **Necenzurováno:** Neredigovaná smlouva vysvětluje, že obě strany mají právo za určitých okolností smlouvu ukončit, jako například: B. v případě neplnění sjednaných dodávek nebo porušení smluvních podmínek. Popisuje také, jaká opatření by měla být přijata po ukončení.

27. Oddíl II.12 (strana 32): Utajení a důvěrnost

- **Upraveno:** Podrobné dohody o důvěrnosti a mlčenlivosti jsou zcela redigovány.
- **Bez cenzury:** Neredigovaný dokument uvádí, že jak společnosti Pfizer a BioNTech, tak členské státy EU jsou povinny udržovat v tajnosti důvěrné informace vyměňované během smluvních jednání a v souvislosti s výrobou vakcín. Tento článek také zahrnuje obchodní informace a technologie.

28. Oddíl II.13 (strana 33): Řešení sporů

- **Redigováno:** Mechanismy řešení sporů mezi smluvními stranami jsou redigovány.
- **Neupraveno:** Neredigovaná smlouva uvádí, že všechny spory musí být vyřešeny rozhodčím řízením, než budou podniknuty právní kroky. Rozhodčí řízení bude provádět evropský rozhodčí soud se sídlem v dohodnuté zemi.

29. Oddíl II.14 (strana 34): Rozhodné právo

- **Upraveno:** Informace týkající se platného práva a jurisdikce jsou redigovány.
- **Bez cenzury:** Smlouva stanoví, že se použije právo Evropské unie a že v případě sporů jsou příslušné evropské soudy. To se týká zejména právních otázek, které vyplývají z plnění smlouvy nebo porušení smlouvy.

30. Oddíl II.15 (strana 35): Změna Smlouvy

- **Redigováno:** Ustanovení upravující smlouvu jsou redigována.
- **Necenzurováno:** Neredigovaná verze uvádí, že změny smlouvy lze provádět pouze písemně a musí být podepsány oběma stranami. Je objasněno, že ústní změny nemají právní platnost.

Pokud chcete více podrobností k jednotlivým bodům, nezreagovanou smlouvu najdete [zde](#) . Redigovanou smlouvu naleznete [zde](#) .

INFOKURÝR